MARCHÉ DE NOËL 17.12.2016
par l'Association des Vietnamiens de Lausanne

La participation et la contribution active des stands seront les facteurs importants pour le succès de cette fête. C'est l'occasion pour tisser des liens entre les Communautés des Vietnamiens de Lausanne plus particulièrement et celles de la Suisse Romande de façon plus générale avec les Suisses.

Conditions de participation

POUR TOUS LES STANDS

- Le Marché de Noël sera ouvert le samedi 17.12.2016 dès 8h pour les préparatifs de stands afin de recevoir dès 11h les clients.
- **Tous les participants des stands (hommes et femmes) doivent obligatoirement s'habiller en rouge ou vert** (les couleurs de Noël) **ou portent un bonnet de Noël**.
- Décors des stands à votre charge.
- Amener les rallonges électriques nécessaires.
- Chaque stand sera équipé par l'association d'une table de dimension 170cm x 80 cm et couverte d'une nappe en plastique blanc jusqu'au sol pour cacher les ustensiles sous la table.
- Amener les lampes nécessaires pour vos éclairages supplémentaires.
- Il est interdit de clouer ou d'utiliser du scotch transparent sur les murs. Si nécessaire, utiliser du scotch papier jaune (scotch de carrosserie).
- Le stand doit être rangé et entretenu proprement durant toute la durée de vente.
- Vous devez être assuré (assurances RC). L'association n'assume aucune responsabilité.
- **Seuls les tickets de l'association sont utilisables durant tout le déroulement de la fête (pas de paiement en espèces)**.
- Après la fermeture de la fête, tous les bons seront récupérés par le/la comptable de l'association pour la comptabilisation.
- **Avant son départ, le/la responsable du stand recevra en main propre son décompte de la part du/de la comptable de l'association**.

En cas de non-respect du règlement

l'amende peut monter jusqu'à 50% de la recette

Pour les stands de restauration - conditions supplémentaires

- La qualité, l'hygiène et la propreté de la nourriture sont primordiales. L'association n'est pas responsable des problèmes liés à la sécurité alimentaire des stands.
- Utilisez uniquement des articles de service jetables: assiettes, bols, gobelets, couverts, serviettes.
- Les prix des menus seront imprimés par l'association sous forme d'une feuille de format A3.
- L'association s'occupera de changer régulièrement les sacs poubelles dans le hall ainsi que le débarras des tables. Pour des raisons d'hygiène, chaque stand doit s'équiper d'au moins 1 sac poubelle de 110 litres. En cas de besoin pour des sacs supplémentaires, s'adresser à la personne responsable des stands de restauration durant la fête.

Contribution des stands

• Stand de jeux:	gratuit
• Stand d'information:	gratuit
• Stand d'atelier:	gratuit
• Stand de soins de beauté:	5% sur la recette de la fête
• Stand d'artisanat:	5% sur la recette de la fête
• Stand "Vide Grenier":	5% sur la recette de la fête
• Stand de restauration:	19% sur la recette de la fête

En cas de questions:

M. Son TRAN

tél. 079 297 34 26
email sundayview@hotmail.com

Formulaire d'inscription pour un stand MARCHÉ DE NOËL

Période d'inscription: du 18.10.2016 au 11.11.2016

Nom du responsable	
Téléphone	
Email	
Inscription pour ☐ jeux ☐ artisanat ☐ restauration ☐ ateliers ☐ information ☐ soins de beauté	
Nom du stand	

Nom des plats (en Vietnamien et en Français)	Prix

Liste des ustensiles électriques de cuisine utilisés (pas de préparation des mets sur place, seul le réchauffement est autorisé)	Voltage (Watt, Volt)

Lu et approuvé les « Conditions de participation » précitées de l'organisation.

Date: ..... Signature .....

Bilan Marché de Noël 17.12.2016

Nom du stand .....

Dépenses	*A payer à l'organisation*
A utilisé ..... sacs poubelle de 110 litres (6.- la pièce)	
Total	

Signature de M. Son TRAN ou de Mme Hong TANG
attestant que le stand a été nettoyé correctement .....

		*Total **des tickets** reçus*	*Montant **des tickets** reçus*	*Signature de la personne **présentant** les tickets*	*Signature de la personne **recevant** les tickets*	*Montant de participation à l'AVL*	*Montant pour sacs de poubelle à payer (au-dessus)*
1.-	1er tour						
	2e tour						
	3e tour						
10.-	1er tour						
	2e tour						
	3e tour						
Total							
Amende pour infraction aux «Conditions de participation»							
Le stand recevra le montant suivant par versement en compte							

Lausanne, le 17.12.2016

Remarques de l'organisation:

CAISSE

Mỗi xấp phiếu tiền trị giá là CHF 20.- hay CHF 30.-
Những phiếu không dùng đến,
quý khách có thể đổi lấy lại tiền mặt ngay trong buổi lễ.

Les tickets sont en vente en bloc de CHF 20.- ou CHF 30.-
Les tickets non utilisés peuvent être remboursés
à tout moment de la soirée.